

I.3.32. Acuerdo 35/CG de 20-06-25 por el que se aprueba el Convenio específico de colaboración para Study Abroad (SAM) entre Universidad Autónoma de Madrid y Poveda College de Filipinas.

Elevada a este Consejo de Gobierno por parte de la Vicerrectora de Internacionalización, propuesta de Acuerdo de aprobación de firma y compromiso de adhesión al Convenio específico de colaboración para Study Abroad (SAM) entre Universidad Autónoma de Madrid y Poveda College de Filipinas, previo informe favorable de la Comisión de Internacionalización de fecha 8 de abril de 2025, al amparo de los artículos 8 y 9.1 de la vigente Normativa sobre acuerdos y convenios internacionales de la Universidad Autónoma de Madrid con universidades o instituciones extranjeras (aprobada en el Consejo de Gobierno de 25 de junio de 2004), y artículo 46.2 h) de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario; este Consejo de Gobierno, reunido en sesión ordinaria de 20 de junio de 2025, ACUERDA la firma y compromiso de adhesión al Convenio específico de colaboración para Study Abroad (SAM) entre Universidad Autónoma de Madrid y Poveda College de Filipinas, conforme texto literal que como ANEXO a continuación se inserta.

Lo que se acuerda y ordena publicar en el Boletín de la Universidad Autónoma de Madrid (BOUAM), para general conocimiento y efectos jurídicos procedentes.

El presente Acuerdo es definitivo y agota la vía administrativa, de conformidad con los artículos 38.4 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario y 128.1 de los vigentes Estatutos de la Universidad Autónoma de Madrid (aprobados mediante Decreto 214/2003, de 16 de octubre, del Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid y modificados mediante Decreto 94/2009, de 5 de noviembre, del Consejo de Gobierno), y frente al mismo podrá interponerse:

- a) Con carácter potestativo y en el plazo de un mes contado a partir de su publicación en el BOUAM, recurso de reposición frente a este mismo órgano, de conformidad con el artículo 123 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).
- b) Alternativamente al apartado a), podrá ser impugnado directamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo, ante los Juzgados de lo Contencioso-administrativo de Madrid, en el plazo de dos meses, contado a partir de su publicación en el BOUAM, de acuerdo con lo establecido en los artículos 8, 14.1 y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

En Cantoblanco. La Presidenta del Consejo de Gobierno. Amaya Mendikoetxea Pelayo

ANEXO

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	547/560



SPECIFIC AGREEMENT FOR STUDY ABROAD PROGRAMS
BETWEEN
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
AND
SAINT PEDRO POVEDA COLLEGE

In the name of Universidad Autónoma de Madrid, Public Law institution of the Kingdom of Spain (hereinafter referred to as UAM), located at C/Einstein No. 1, Ciudad Universitaria de Cantoblanco 28049 Madrid, Spain, represented by the Vice-Rector for Internationalization, Prof. Irene Martín Cortés, acting under the delegation of powers granted by Rector's Resolution of July 2nd, 2021 (B.O.C.M July 8th, 2021); and Saint Pedro Poveda College (hereinafter POVEDA) located at EDSA cor. Poveda St., Bgy. Ugong Norte, Quezon City Philippines, represented by Ms. Rosalinda Y. Basas, (hereinafter referred to individually as the "Party", and collectively as the "Parties") hereby agree on the present agreement in the following terms:

Article I: Purpose

The present Agreement aims at establishing the basis for the celebration of a tailor-made course *Summer Language & Culture*, managed through the Office of Study Abroad at UAM, that promotes the international and intercultural education of students from Saint Pedro Poveda College.

Article II. General Considerations

2.1 Saint Pedro Poveda College, commonly referred to as POVEDA, is a private Roman Catholic co-educational school in the heart of Metro Manila's Ortigas Business District, run by the Teresian Association of Lay Missionaries, which was founded in Spain. It was founded in 1960 as Institución Teresiana, and is a school that offers a personalized and inclusive education. The school offers Spanish language instruction from Grades 7-12 through a partnership with Instituto Cervantes, Manila.

2.2 The tailor-made course will be a three-week Spanish language and culture course for POVEDA students.

2.3 The specific contents and the timetable/dates of delivery will be detailed each year in Annex A of this agreement.

2.4 The specific costs of the program will be detailed each year in Annex B of this agreement.

Article III: Undertakings of the Parties

3.1 POVEDA agrees to assume responsibility for the following aspects:

3.1.1 Selection of students: Every year, POVEDA will select between 10 - 30 students to participate in the program and who will meet the following requirements:

- must be a Grade 9 to 12 student;
- must have no failing grades in any subject or any grade below "Evident" in any item of the Personal, Spiritual and Social Growth;
- must have written consent from her parent or legal guardian; and
- must have no medical condition that could affect her ability to travel safely.

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	548/560



3.1.2 Health Insurance: All students must have a corresponding insurance policy with health coverage valid in Spain and valid for the duration of their studies at the UAM. Through the FUAM, all students will have an additional accident insurance coverage valid for the duration of their studies at the UAM.

3.1.3 Documentation: The partner institution is responsible for ensuring the veracity of the documentation provided by students.

3.1.4 Faculty chaperones: Poveda will provide the necessary number of faculty members from Poveda College to serve as chaperones for students under the age of 18.

3.1.5 Expenses arising from the agreement: Pay all costs generated by this tailor-made course as specified in Annex B to this Agreement to UAM through its management entity, the Fundación de la Universidad Autónoma de Madrid (FUAM). All payments must be made in euros by bank transfer. The budget and deadlines will be detailed each year in Annex B of this agreement.

3.2 UAM, through its Office of Study Abroad at UAM, agrees to assume responsibility for the following aspects:

3.2.1 Academic design and teaching: The UAM will provide the knowledge, experience, and capacity for the development of the training activities and the dissemination of knowledge in the subjects of the course. To this end, the UAM will

3.2.2.1 Appoint an academic director or academic co-director, as the case may be, (permanent professor at UAM).

3.2.2.2 Provide a teaching team of experts.

3.2.2.3 Ensure that the instruction is carried out correctly.

3.2.3 Space: The reservation of an adequate space for the delivery of the course with the corresponding audiovisual means and technical services in addition to WIFI access.

Article IV: Monitoring Committee

4.1 Each party shall appoint a Program Coordinator, and both shall be part of the Joint Coordination and Monitoring Committee, to supervise and facilitate the implementation of this Agreement, promote academic cooperation, and maintain fluid communication for the promotion and development of joint projects.

4.2 The Program Coordinators are:

In the name of the UAM, the director of the Office of Study Abroad at UAM
Tel. +34 914973699
Email: studyabroad@uam.es

In the name of POVEDA, the College President and/or the Basic Education Principal
Tel. +632-88768332
Email: basiced.department@poveda.edu.ph

Article V: Data Protection

5.1 The Parties undertake to process the personal data to which they may have access for the purpose indicated in this Agreement, in accordance with the applicable legal provisions on the protection of

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	549/560



personal data and, in particular, to obtain the express consent of the students participating in the program.

The contact for Data Protection of the UAM is:

delegada.protecciondedatos@uam.es

The contact for Data Protection of POVEDA is:

povedadpo@poveda.edu.ph

Article VI: Effectiveness, Renewal, and Termination

6.1 This agreement is signed in duplicate in both Spanish and English, having both versions with the same legal force. It will take effect upon the signature of the designated officials of each institution and will be valid for four (4) years from the date of the last signature.

6.2 This Agreement can be renewed for four (4) additional years by the express agreement of both parties in writing.

6.3 The terms of this agreement may be terminated by either Party by serving a six (6) months prior written notice to the other party.

6.4 The agreements are terminated by the fulfillment of the actions that constitute their object or by incurring a cause for termination. The following shall be causes for termination

a) The expiration of the term of the agreement without having agreed to extend it.

b) The unanimous agreement of all signatories.

c) The breach of the obligations and commitments assumed by any of the signatories.

6.5 In this case, any of the parties may notify the non-compliant party of a requirement to comply within a certain period with the obligations or commitments that are considered to be non-compliant. This requirement shall be communicated to the person in charge of the mechanism for monitoring, surveillance and control of the execution of the agreement and to the other signatory parties.

If the non-compliance persists after the term indicated in the request, the party that sent the request will notify the signatory parties of the concurrence of the cause for termination and the agreement will be understood to be terminated. The termination of the agreement for this reason may entail the indemnification of the damages caused if this had been foreseen.

d) By judicial decision declaring the nullity of the agreement.

e) For any other cause other than the foregoing provided for in the agreement or in other laws.

Upon termination, this Agreement terminates as to its future performance, except for the enforcement of any rights or claims arising or having arisen prior to termination.

6.6 Upon termination of this Agreement, notwithstanding the termination and to the extent permitted by law, both parties must ensure that all programs that are subject to this Agreement and which are in progress at the date of termination are completed by either continuing to deliver to students the courses in which they are enrolled according to the terms of this Agreement or making all the necessary arrangements to have the program completed at another institution. In completing the delivery of the

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	550/560



program, the parties must abide by all their obligations under this Agreement as if this Agreement was still in force.

6.7 Any notice of termination under this agreement shall be given in writing and sent by pre-paid post, email, or facsimiled transmission.

6.8 The termination of this Agreement shall not abrogate ongoing activities in both Institutions or activities that have initiated on the termination date, so as to provide students the opportunity to conclude the courses to which they have been assigned (i.e. courses, exams, internships, etc.), and faculty members to conclude ongoing collaborative activities.

Article VII: Settling Disputes

7.1 All disputes arising from the interpretation, development, modification, resolution or execution of the present agreement, must be settled by mutual agreement and through consultation or negotiation between both parties through the Monitoring Committee, or through any other mechanism agreed to by both parties.

7.2 If it shall prove impossible to reach a solution through these procedures, the parties hereby undertake to subject themselves to an International Arbitration which will be determined by agreement of both parties.

In virtue thereof, both parties sign the present agreement on all pages and at the place and date that appears under each signature.

Universidad Autónoma de Madrid

Saint Pedro Poveda College

Prof. Irene Martín Cortés
Vice-Rector for Internationalization

Rosalinda Y. Basas
College President

In Madrid, Spain, on

ANNEX A

Spanish Language Summer Immersion Program for Povedans

June 2 – June 20

Course Syllabus

Course Description

Throughout the course, students will be focusing on the four key areas of foreign language study: listening, speaking, reading, and writing.

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	551/560



The course represents an ideal blend of language learning and cultural immersion. Each unit consists of a new vocabulary theme and grammar concept, reading and listening comprehension activities, speaking and writing activities, multimedia cultural presentations, and interactive activities and practices which reinforce learned vocabulary and grammar.

The course content is embedded in the local cultural context, and students are encouraged to engage in conversation with local students during their free time. There will also be a variety of activities that reinforce cultural content as well as provide real-life opportunities to use Spanish.

Course Objectives

- Master common vocabulary terms and phrases
- Comprehend a wide range of grammar patterns, including the conjugation of regular verbs in the present, past and future, using reflexive verbs, asking questions, and making comparisons
- Analyze and compare cultural practices, products, and perspectives of Spain and the Philippines
- Participate in conversations and respond appropriately to conversational prompts
- Generate language incorporating new vocabulary and grammar patterns

Evaluation

Students will receive a certificate with a final performance evaluation at the end of the course. Active participation in class as well as during activities is key for a positive evaluation. Students will be asked to do some homework in order to reinforce contents learned in class. There will be no tests.

Content overview	Week 1	Week 2	Week 3
Vocabulary	Review vocabulary to introduce yourself, talk about your family, your hobbies, and your likes and dislikes; Review / introduce vocabulary to speak about expectations, why learn Spanish, plans for future studies; Daily routine; food and how to order in a restaurant; going to the market	Items you need when you travel, clothing, how to ask for directions, describe places you visit; making plans, describe projects, your feelings and reactions; give instructions i.e. recipes;	Describe a painting; personal anecdotes, speaking about personal challenges; give advice; describe holidays and celebrations; speaking about your friends

Grammar	Review verb <i>gustar</i> , <i>ser</i> y <i>estar</i> , near future (<i>ir</i> + <i>a</i> +infinitive), future tense, <i>por</i> y <i>para</i> , reflexive verbs, <i>poner</i> y <i>traer</i>	Review prepositions, review past tense, adjectives: qualitative, superlatives, personal pronouns, continue review of <i>ser</i> / <i>estar</i> + adjective; <i>estar</i> + participle	Uses of <i>me cuesta</i> ; prepositions of place, comparing (<i>más que</i> , <i>tan como</i> , <i>menos que</i>); <i>llevarse bien con</i> ; Review past tense for irregular verbs, <i>estar</i> + <i>gerundio</i>
Language & Culture	Useful expressions / cultural differences, High School and university in Spain; Schedules in Spain are different; Spanish cuisine	Shopping in Spain, the neighborhoods of Madrid, Let's make <i>tapas</i>	Spanish art & music, What is Flamenco, <i>Fiestas populares</i> ;
Afternoon Activity	Walking tour of historic Madrid; Visit a traditional "mercado"	Shopping trip to Madrid, Visit a typical neighborhood of Madrid	Visit the Museo Reina Sofía, Visit the Retiro Park

Course Schedule

	MONDAY June 2	TUESDAY June 3	WEDNESDAY June 4	THURSDAY June 5	FRIDAY June 6
9:30 – 11:00	Review: Present yourself, your hobbies "A mi me gusta..."	Review verbs: "ser y estar" Vocabulary about family, friends, your daily life	Review: "ir + infinitive" Speak about future plans	Review: reflexive verbs Vocabulary about clothes, daily routine	Review: past tense regular & irregular verbs
11:00 – 11:30	BREAK	BREAK	BREAK	BREAK	BREAK
11:30 – 13:00	Useful expressions	<i>Un día normal en Madrid</i> <i>La historia de Madrid: Villa y Corte</i>	The importance of Spanish in the world <i>Música latina</i>	<i>Ir al Mercado</i> Spanish food Useful expressions for the market	Cultural differences <i>Un horario español</i>
13:00 – 15:00	Lunch break	Lunch break	Lunch break	Lunch break	Lunch break

BOLETÍN OFICIAL DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	553/560



15:30–17:00	Free time	Walking tour of historic Madrid	Meet & greet local students	Visit a local market in Madrid	Workshop activity
-------------	-----------	---------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	-------------------

	MONDAY June 9	TUESDAY June 10	WEDNESDAY June 11	THURSDAY June 12	FRIDAY June 13
9:30 – 11:00	Review: travel Useful vocabulary “estar + participio”	Review: conditional tense Adjectives: qualitative, superlatives	Review: Personal pronouns <i>Empezar a ...</i> <i>Acabar de...</i> <i>Volver a ...</i>	Review: infinitive + gerund “seguir + gerundio” Desde que, desde hace	Review: lo normal, lo habitual, lo raro
11:00 – 11:30	BREAK	BREAK	BREAK	BREAK	BREAK
11:30 – 13:00	<i>La geografía de España. Diferencias regionales: comida, música, y costumbres</i>	Spanish Fashion: <i>Los estilos de la gente joven</i> The different neighborhoods of Madrid	Vocabulary for recipes: Let's make <i>Tapas</i>	<i>Voy de compras</i> Useful vocabulary	Los anuncios Useful vocabulary Primary concerns for Spanish students
13:00 – 15:00	Lunch break	Lunch break	Lunch break	Lunch break	Lunch break
15:30–17:00	Free time	Visit to Spanish neighborhood	Activity with local students	Shopping trip to Madrid	Get ready for trip to Segovia

Saturday, June 14: Day-trip to Segovia,

	MONDAY June 16	TUESDAY June 17	WEDNESDAY June 18	THURSDAY June 19	FRIDAY June 20
9:30 – 11:00	Review: uses of <i>imperative afirmativo y negativo</i> Make recommendations and give advice	Review: Uses of <i>me cuesta</i> ; prepositions of place, comparing (<i>más que, tan como, menos que</i>)	Review: <i>Llevarse bien con</i> Connectors: <i>como, porque, así que, de modo que, etc.</i>	Introduce subjunctive <i>No creo que + subjuntivo</i> <i>Espero que + subjuntivo</i>	Review: <i>subjunctive Probability markers: a lo mayor, seguro que</i>
11:00 – 11:30	BREAK	BREAK	BREAK	BREAK	BREAK

BOLETÍN OFICIAL DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025	
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General			
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	554/560	

11:30 – 13:00	Give advice about visiting the Philippines <i>Consejos para triunfar</i>	<i>El arte español</i> Useful vocabulary: how to describe a painting	How to tell a story Other stories about studying abroad <i>Tu propia historia</i>	What is Flamenco, <i>Fiestas populares;</i>	Qué futuro nos espera Write about your experience in Madrid
13:00 – 15:00	Lunch break	Lunch break	Lunch break	Lunch break	Lunch break
15:30– 17:00	Free time	Visit Museo Reina Sofía	Activity with local students	Visit the Retiro Park	

ANNEX B

The course fee for summer 2025 will be 736.- € per student.

The total amount of the fees will have to be paid to Fundación de la UAM no later than March 31st, 2025.

Room and board will be handled directly with RESA Erasmo Student Residence. The contact person there is Toni Tobarra (toni.tobarra@resa.es)

BOLETÍN OFICIAL DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Código Seguro De Verificación	694E-4848-7438P614F-4265	Fecha	01/07/2025
Firmado Por	Secretario General - Secretaria General		
Url De Verificación	https://sede.uam.es/ValidacionMoviles?codigoFirma=694E-4848-7438P614F-4265	Página	555/560

